Rut

Cartea Rut

Interliniar Grec - Român

Biblia ROG

Ediție digitală pentru tipar -- vizitați bibliaapostolica.ro

13/11/2026 08:26:31

CAPITOLUL 1

2532 1096 1722 3588 2250 1722 3588 2919 3588 2923 2532 1096 3042
1:1 και εγένετο εν ταις ημέραις εν τω κρίνειν τους κριτάς και εγένετο λιμός
Și a avut loc în zilele în care judecau judecătorii. Și a avut loc o foamete

1722 3588 1093 2532 4198 435 575 965 3588 2449 3588 3939
εν τη γη και επορεύθη ανήρ από Βηθλεέμ της Ιουδαίας του παροικήσαι
în țară. Și a plecat un bărbat din Betleemul Iudeii să locuiască pentru o vreme

*1722 68 * 1473 2532 3588 1135 1473 2532 3588 1417 5207 1473 2532 3686 3588*
εν αγρώ Μωάβ αυτός και η γυνή αυτού και οι δύο υιοί αυτού **1:2** και όνομα τω
în câmpia Moabului, el și femeia lui, și cei doi fii ai lui. Și numele

*435 * 2532 3686 3588 1135 1473 * 2532 3686 3588 1417 5207*
ανδρί Ελιμέλεχ και όνομα τη γυναικί αυτού Νοομί και όνομα τοις δυσίν υιοίς
bărbatului *era* Elimelec, și numele femeii lui *era* Naomi, și numele celor doi fii

*1473 * 2532 * * 1537 965 3588 2448 2532 2064 1519 68 *
αυτού Μααλών και Χελεών Εφραθαίοι εκ Βηθλεέμ της Ιούδα και ήλθοσαν εις αγρόν Μωάβ
ai lui, Mahlon și Chilion, efraiți din Betleemul lui Iuda. Și au venit în câmpia Moabului,

*2532 1510.7.6 1563 2532 599 * 3588 435 3588 * 2532 2641 1473 2532 3588*
και ήσαν εκεί **1:3** και απέθανεν Ελιμέλεχ ο ανήρ της Νοομί και κατελείφθη αυτή και οι
și erau acolo. Și a murit Elimelec bărbatul lui Naomi, și a rămas ea și cei

*1417 5207 1473 2532 2983-1438 1135 * 3686 3588 1520 * 2532*
δύο υιοί αυτής **1:4** και ελάβοσαν εαυτοίς γυναίκας Μωαβίτιδας όνομα τη μία Ορφά και
doi fii ai ei. Și și-au luat femei moabite; numele uneia *era* Orpa, și

3686 3588 1208 4503 2532 2730 1563 5613 1176 2094 2532 599 2532
όνομα τη δευτέρα Ρουθ και κατώκησαν εκεί ως δέκα έτη **1:5** και απέθανον και
numele celei de-a doua, Rut. Și au locuit acolo cam zece ani. Și au murit de asemenea

*1065 297 * 2532 * 2532 2641 3588 1135 575 3588 1417 5207 1473 2532*
γε αμφότεροι Μααλών και Χελεών και κατελείφθη η γυνή από των δύο υιών αυτής και
chiar amândoi, Mahlon și Chilion. Și a fost lăsată femeia de cei doi fii ai ei, și

575 3588 435 1473 2532 450 3778 2532 3588 1417 3565 1473 2532 654 1537
από του ανδρός αυτής **1:6** και ανέστη αύτη και αι δύο νύμφαι αυτής και απέστρεψαν εξ
de bărbatul ei. Și s-au ridicat, ea și cele două nurori ale ei, și s-au întors din

*68 * 3754 191 1722 68 * 3754 1980 2962 3588 2992 1473*
αγρού Μωάβ ότι ήκουσαν εν αγρώ Μωάβ ότι επέσκεπται κύριος τον λαόν αυτού
câmpia Moabului; căci auziseră în câmpia Moabului, că vizitase Domnul pe poporul Lui,

3588 1325-1473 740 2532 1831 1537 3588 5117 3739 1510.7.3 1563 2532 3588 1417
του δούναι αυτοίς άρτους **1:7** και εξήλθεν εκ του τόπου ου ην εκεί και αι δύο
pentru a le da pâine‡. Și a ieșit din locul în care era acolo, și cele două

3565 1473 3326 1473 2532 4198 1722 3588 3598 3588 1994 1519 3588 1093
νύμφαι αυτής μετ᾽ αυτής και επορεύοντο εν τη οδώ του επιστρέψαι εις την γην
nurori ale ei *împreună* cu ea; și mergeau pe cale pentru a se întoarce în pământul

*2448 2532 2036 * 3588 1417 3565 1473 4198 1211 654 1538*
Ιούδα **1:8** και είπε Νοομί ταις δυσί νύμφαις αυτής πορεύθητε δη αποστράφητε εκάστη
lui Iuda. Și zise Naomi celor două nurori ale ei, Duceți-vă acum; întoarceți-vă fiecare

1519 3588 3624 3384 1473 4160 2962 3326 1473 1656 2531 4160
εις τον οίκον μητρός αυτής ποίησαι κύριος μεθ᾽ υμών έλεος καθώς εποιήσατε
la casa mamei ei; să înfăptuiască Domnul față de voi milă, așa cum ați înfăptuit voi

---

1:6 ‡lit. pl. pâini

3326 3588 2348 2532 3326 1473 1325 2962 1473-2532 2147 372
μετά των τεθνηκότων και μετ΄ εμού **1:9** δώη κύριος υμίν και εύροιτε ανάπαυσιν
față de cei care au murit, și față de mine. Să dea Domnul ca voi să găsiți odihnă,

1538 1722 3624 435 1473 2532 2705-1473 2532 1869 3588 5456 1473
εκάστη εν οίκω ανδρός αυτής και κατεφίλησεν αυτάς και επήραν την φωνήν αυτών
fiecare în casa bărbatului ei. Și le-a sărutat cu tandrețe, și și-au ridicat glasurile lor

2532 2799 2532 2036-1473 3326 1473 1994 1909 3588 2992 1473 2532 2036
και έκλαυσαν **1:10** και είπον αυτή μετά σου επιστρέψομεν επί τον λαόν σου **1:11** και είπε
și au plâns. Și ele i-au zis, Cu tine ne vom întoarce la poporul tău. Și zise

* 1994 1211 2364 1473 2444 4198 3326 1473 3361 2089-1473 5207
Νοομί επιστράφητε δη θυγατέρες μου ινατί πορεύεσθε μετ΄ εμού μη έτι μοι υιοί
Naomi, Întorceți-vă acum, fiicele mele. De ce ați merge cu mine? Oare *mai am* eu încă fii

1722 3588 2836 1473 2532 1510.8.6 1473-1519 435 1994 1211 2364 1473
εν τη κοιλία μου και έσονται υμίν εις άνδρας **1:12** επιστράφητε δη θυγατέρες μου
în pântecele meu, și ar fi ei pentru a vă fi bărbați? Întoarceți-vă dar, fiicele mele!

4198 1211 3754 1095 3588 3361 1510.1 435 3754 2036 1510.2.3-1473 5287 3588
πορεύθητε δη ότι γεγήρακα του μη είναι ανδρί ότι είπα έστι μοι υπόστασις του
Mergeți dar, căci am îmbătrânit, nu sunt de bărbat‡. Dacă zic, Mă pun în ipostaza în care

1096-1473 435 2532 5088 5207 3361 1473 4327 2193 3739
γενηθήναί με ανδρί και τέξομαι υιούς **1:13** μη αυτούς προσδέξεσθε έως ου
eu aș fi a unui bărbat și aș da naștere unor fii. Oare îi veți aștepta până când

407 2228 1473 2722 3588 3361 1096 435 3361 2364
ανδρυνθώσιν η αυτοίς κατασχεθήσεσθε του μη γενέσθαι ανδρί μη θυγατέρες
vor deveni bărbați? Sau, pentru ei vă veți păstra fără să deveniți a unui bărbat? Nu, fiicele

1473 3754 4087-1473 4970 5228 1473 3754 1831 1722 1473 5495 2962 2532
μου ότι επικράνθη μοι σφόδρα υπέρ υμάς ότι εξήλθεν εν εμοί χειρ κυρίου **1:14** και
mele; căci m-am amărât atât de mult pentru voi, că ieși asupra mea mâna Domnului. Și

1869 3588 5456 1473 2532 2799 2089 2532 2705 * 3588 3994
επήραν την φωνήν αυτών και έκλαυσαν έτι και κατεφίλησεν Ορφά την πενθεράν
și-au ridicat glasul lor și au plâns din nou. Și a sărutat cu tandrețe Orpa pe soacra

1473 2532 1994 1519 3588 2992 1473 4503 1161 190 1473 2532 2036 *
αυτής και επέστρεψεν εις τον λαόν αυτής Ρουθ δε ηκολούθησεν αυτή **1:15** και είπε Νοομί
ei, și s-a întors la poporul ei. Rut însă a urmat- o. Și zise Naomi

4314 4503 2400 390 3588 4921.4 1473 4314 3588 2992 1473 2532 4314 3588 2316
προς Ρουθ ιδού ανέστρεψεν η σύννυμφός σου προς τον λαόν αυτής και προς τους θεούς
către Rut, Iată, s-a întors cumnata ta la poporul ei, și la dumnezeii

1473 1994 1211 2532 1473 3694 3588 4921.4 1473 2036 1161 4503 3361 528
αυτής επιστράφητι δη και συ οπίσω της συννύμφης σου **1:16** είπε δε Ρουθ μη απαντήσαι
ei; întoarce-te acum și tu după cumnata ta. Zise însă Rut, Nu sta împotriva

1473 3588 2641-1473 2228 654 3693 1473 3754 1473 3699-1437 4198 4198
μοι του καταλιπείν σε η αποστρέψαι όπισθέν σου ότι συ όπου εάν πορευθής πορεύσομαι
mea să te las sau să mă întorc înapoi de la tine. Căci tu, oriunde vei merge, voi merge,

2532 3699-1437 835 835 3588 2992-1473 2992 1473 2532 3588 2316 1473
και όπου εάν αυλισθής αυλισθήσομαι ο λαός σου λαός μου και ο θεός σου
și oriunde vei înnopta, voi înnopta. Poporul tău, poporul meu *va fi*, și Dumnezeul tău,

2316 1473 2532 3739-1437 599 599 1563 2290 3592 4160
θεός μου **1:17** και ου εάν αποθάνης αποθανούμαι κακεί ταφήσομαι τάδε ποιήσαι
Dumnezeul meu. Și oriunde vei muri, voi muri, și acolo voi fi îngropată. Așa să-mi facă

2962 1473 2532 3592 4369 3754 2288 1291 303.1 1473 2532 1473
κύριός μοι και τάδε προσθείη ότι θάνατος διαστελεί αναμέσον εμού και σου
Domnul mie, și așa Să adauge. Căci *numai* moartea va aduce despărțire între mine și tine.

1492-1161 * 3754 2901 1473 3588 4198 3326 1473 2869 3588 2980
1:18 ιδούσα δε Νοομί ότι κραταιούται αυτή του πορεύεσθαι μετ΄ αυτής εκόπασε του λαλήσαι
Și văzând Naomi că neclintită era ea ca să meargă cu ea, s-a potolit să vorbească

4314 1473 2089 4198-1161 297 2193 3588 3854 1473 1519 965
προς αυτήν έτι **1:19** επορεύθησαν δε αμφότεραι έως του παραγενέσθαι αυτάς εις Βηθλεέμ
către ea mai mult. Și merseră amândouă până la sosirea lor în Betleem.

2532 1096 1722 3588 2064 1473 1519 965 2532 2278 3956 3588 4172 1909
και εγένετο εν τω ελθείν αυτάς εις Βηθλεέμ και ήχησε πάσα η πόλις επ΄
Și se întâmplă pe când ajungeau ele în Betleem, și răsună întreaga cetate cu privire la

1:12 ‡soț

*1473 2532 2036 1487 3778 1510.2.3 * 2532 2036 4314 1473 3361 1211-2564-1473*
αυταίς και είπαν ει αύτη εστί Νοομί **1:20** και είπε προς αυτάς μη δη καλείτέ με
ele. Și ziceau, Oare aceasta este Naomi? Și ea zise către ei, Nu mă mai chemați

** 2564 1473 4089 3754 4087 1722 1473 3588 2425 4970*
Νοομί καλέσατέ με Πικράν ότι επικράνθη εν εμοί ο ικανός σφόδρα
Naomi. Chemați- mă, Mara, căci a pus amărăciune în mine Cel Atotputernic, peste măsură.

*1473 4198 4134 2532 2756 654-1473 2962 2532 2444 2564-1473 **
1:21 εγώ επορεύθην πλήρης και κενήν απέστρεψέ με κύριος και ινατί καλείτέ με Νοομί
Eu am ieșit îndestulată, și deșartă m-a întors Domnul. Și de ce m-ați chema Naomi,

*2532 2962 5013-1473 2532 3588 2425 2559-1473 1473 2532 1994 * 2532*
και κύριος εταπείνωσέ με και ο ικανός εκάκωσέ με **1:22** και επέστρεψε Νοομί και
când Domnul m-a smerit, și Cel Atotputernic m-a necăjit? Și s-au întors Naomi, și

*4503 3588 * 3588 3565 1473 3326 1473 1994 1537 68 **
Ρουθ η Μωαβίτις η νύμφη αυτής μετ αυτής επιστρέφουσαι εξ αγρού Μωάβ
Rut moabita, nora ei, *împreună* cu ea, pentru a se întoarce din câmpia Moabului.

1473-1161 3854 1519 965 1722 746 2326 2915
αύται δε παρεγενήθησαν εις Βηθλεέμ εν αρχή θερισμού κριθών
Și ele au sosit în Betleem la începutul secerișului orzului.

CAPITOLUL 2

*2532 3588 * 435 1107.1 3588 435 1473 3588-1161 435 1415 2479*
2:1 και τη Νοομί ανήρ γνώριμος τω ανδρί αυτής ο δε ανήρ δυνατός ισχύϊ
Și *avea* Naomi un bărbat rudă a bărbatului ei; și acest bărbat *era* puternic în tărie,

*1537 3588 4772 * 2532 3686 1473 1003 2532 2036 4503 3588 * 4314*
εκ της συγγενείας Ελιμέλεχ και όνομα αυτώ Βοόζ **2:2** και είπε Ρουθ η Μωαβίτις προς
din rudenia lui Elimelec; și numele lui *era* Boaz. Și zise Rut moabita către

** 4198 1211 1519 68 2532 4863 1722 3588 4719 2733.5 3739 302*
Νοομί πορευθώ δη εις αγρόν και συνάξω εν τοις στάχυσι κατόπισθεν ου αν
Naomi, Mă duc acum la câmp, și voi strânge printre spice în urma aceluia căruia

2147 5485 1722 3788 1473 2036-1161-1473 4198 2364 2532 4198 2532 2064
εύρω χάριν εν οφθαλμοίς αυτού είπε δε αυτή πορεύου θύγατερ **2:3** και επορεύθη και ελθούσα
voi găsi har în ochii lui. Și ea îi zise, Du-te, fiică. Și s-a dus. Și ajungând,

4816 1722 3588 68 2733.5 3588 2325 2532 4045 4047.4 3588 3310 3588
συνέλεξεν εν τω αγρώ κατόπισθε των θεριζόντων και περιέπεσε περιπτώματι τη μερίδι του
a strâns în câmp în urma secerătorilor. Și a căzut din întâmplare în partea

*68 1003 3588 1537 3588 4772 * 2532 2400 1003 2064 1537 965 2532*
αγρού Βοόζ του εκ της συγγενείας Ελιμέλεχ **2:4** και ιδού Βοόζ ήλθεν εκ Βηθλεέμ και
câmpului lui Boaz, cel din rudenia lui Elimelec. Și iată, Boaz veni din Betleem, și

2036 3588 2325 2962 3326 1473 2532 2036 1473 2127-1473 2962 2532
είπε τοις θερίζουσι κύριος μεθ υμών και είπον αυτώ ευλογήσαι σε κύριος **2:5** και
zise secerătorilor, Domnul cu voi! Și ei ziseră lui, Să te binecuvânteze Domnul. Și

2036 1003 3588 3808 1473 3588 2186 1909 3588 2325 5100 3588 3494.1 3778 2532
είπε Βοόζ τω παιδαρίω αυτού τω εφεστώτι επί τους θερίζοντας τίνος η νεάνις αύτη **2:6** και
zise Boaz servitorului lui, cel pus peste secerători, A cui *e* tânăra aceasta? Și

*611 3588 3808 3588 2186 1909 3588 2325 2532 2036 3588 3816 3588 **
απεκρίθη το παιδάριον το εφεστός επί τους θερίζοντας και είπεν η παις η Μωαβίτις
răspunse tânărul slujitor pus peste secerători, și zise slujitorul, Moabită

*1510.2.3 3588 654 3326 * 1537 68 * 2532 2036 4816 1211*
εστίν η αποστραφείσα μετά Νοομί εξ αγρού Μωάβ **2:7** και είπε συλλέξω δη
este, cea care s-a întors cu Naomi din câmpul Moabului. Și a zis, Voi strânge acum,

2532 4863 1722 3588 1403.1 3693 3588 2325 2532 2064 2532 2476 575 4405.1
και συνάξω εν τοις δράγμασιν όπισθεν των θεριζόντων και ήλθε και έστη από πρωϊθεν
și voi aduna printre snopi în urma secerătorilor. Și a venit și rămas de dimineață

2532 2193 2073 3756 2664 1722 3588 68 3397 2532 2036 1003 4314 4503
και έως εσπέρας ου κατέπαυσεν εν τω αγρώ μικρόν **2:8** και είπε Βοόζ προς Ρουθ
și până seara, nu s-au odihnit în câmp *nici măcar* puțin. Și zise Boaz către Rut,

3756-191 2364 3361 4198 4816 1722 68-2087 2532 1473 3756 4198 1782
ουκ ήκουσας θύγατερ μη πορευθής συλλέξαι εν αγρώ ετέρω και συ ου πορεύση εντεύθεν
Auzi tu‡, Fiică? Să nu mergi să strângi în alt câmp, și tu să nu mergi de aici;

2:8 ‡lit. N-auzi tu?

5602 ὧδε în locul acesta
2853 κολλήθητι să aduni
3326 μετά *împreună* cu
3588 των
2877 κορασίων tinerele
1473 μου mele.
2:9 2532 και Și
3588 οι *să fie îndreptați* ochii
3788 οφθαλμοί
1473 σου tăi
1519 εις spre
3588 τον
68 αγρόν câmpul în care
3739 ου
302 2325 αν θερίζωσι vor secera;
2532 και și
4198 πορεύση vei merge
2733.5 κατόπισθεν după
1473 αυτών ei.
2400 ἰδού Iată,
1781 ενετειλάμην am dat poruncit
3588 τοις
3808 παιδαρίοις servitorilor
3588 του
3361 μη
680 ἅψασθαί să nu se atingă
1473 σου de tine.
2532 και Și
3753 ὅτε când
1372 διψήσεις îți va fi sete,
2532 και atunci
4198 πορευθήση să mergi
1519 3588 4632 εις τα σκεύη la vase,
2532 και și
4095 πίεσαι să bei
3606 ὅθεν de unde
5200.2 υδρεύωνται scot apă
3588 3808 τα παιδάρια servitorii.
2:10 2532 4098 και ἔπεσεν Și ea căzu
1909 ἐπί asupra
4383 πρόσωπον feței
1473 αυτής ei,
2532 4352 και προσεκύνησεν și se închină
1909 ἐπί la
3588 την
1093 γην pământ,
2532 και și
2036 εἶπε zise
4314 προς
1473 αυτόν el,
5100 τι Cum *se face*
3754 ὅτι că
2147 εὗρον am găsit
5485 χάριν har
1722 εν în
3788 οφθαλμοίς ochii
1473 σου tăi,
3588 του ca
1921-1473 επιγνώναί să mă recunoști,
2532 και și
1473 εγώ eu
1510.2.1 εἰμι sunt
3581 ξένη o străină?
2:11 2532 611 και απεκρίθη Și răspunse
1003 Βοόζ Boaz,
2532 και și
2036-1473 εἶπεν αυτή îi zise,
517.1 απαγγελία Spunându-mi-se,
518-1473 απηγγέλη mi s-a spus
3956 πάντα toate
3745 ὅσα câte
4160 πεποίηκας le-ai făcut
3326 μετά pentru
3588 της soacra
3994 πενθεράς ta
1473 σου după
3326 μετά moartea
3588 599 το ἀποθανείν
3588 435 τον ἄνδρα bărbatului
1473 σου tău;
2532 και și
4459 πως cum
2641 κατέλιπες ai părăsit
3588 τον pe
3962 πατέρα tatăl
1473 σου tău
2532 και și
3588 3384 την μητέρα pe mama
1473 σου ta,
2532 και și
3588 1093 την γην ța
1078 γενέσεως nașterii
1473 σου tale,
2532 και și
4198 επορεύθης ai mers
4314 προς la
2992 λαόν un popor
3739 ον pe care
3756 ουκ nu-*l*
1492 ἤδεις cunoșteai
5504 ἐχθές de ieri
2532 και și
5154 τρίτης *nici* de alaltăieri.
2:12 661 ἀποτίσαι Să răsplătească
2962 κύριος Domnul
3588 την
2039 εργασίαν fapta
1473 σου ta,
2532 και și
1096 γένοιτο să fie
3588 ο
3408 μισθός răsplata
1473 σου ta
4134 πλήρης deplină
3844 παρά de la
2962 κυρίου Domnul
2316 θεού Dumnezeul
2474 Ισραήλ lui Israel,
4314 προς la
3739 ον care
2064 ἦλθες ai venit
3982 πεποιθέναι să te adăpostești
5259 3588 4420 υπό τας sub
4420 πτέρυγας aripile
1473 αυτού Lui.
2:13 3588 η Și
1161 δε
2036 εἶπεν ea zise,
2147 εὕροιμι Să găsesc
5485 χάριν har
1722 3788 εν οφθαλμοίς în ochii
1473 σου tăi,
2962 κύριέ domnul
1473 μου meu;
3754 ὅτι căci
3870-1473 παρεκάλεσάς m-ai mângâiat,
2532 και și
3754 ὅτι fiindcă
2980 ελάλησας ai vorbit
1909 ἐπί către
2588 καρδίαν inima
3588 της δούλης roabei
1473 σου tale;
2532 και și
2400 ἰδού iată,
1473 εγώ eu
1510.8.1 ἔσομαι voi fi
5613 ὡς ca
1520 μία una
3588 των din
3814 παιδισκών slujitoarele
1473 σου tale.
2:14 2532 2036 και εἶπεν Și zise
1473 αυτή ei
1003 Βοόζ Boaz,
2235 ἤδη Acum *e*
5610 ὥρα ora
3588 του mesei;
2068 φαγείν apropie-te
4334 πρόσελθε aici,
5602 ὧδε
2532 και și
2068 φάγεσαι vei mânca
3588 των din
740 ἄρτων pâinile
1473 μου mele,
2532 και și
911 βάψεις înmoaie-*ți*
3588 5596.1 τον ψωμόν dumicatul
1473 σου tău
1722 3588 3690 εν τω în
3690 ὄξει oțet.
2532 και Și
2523 εκάθισε s-a așezat
4503 Ρουθ Rut
1537 4104.4 εκ πλαγίων în flancul
3588 των
2325 θεριζόντων secerătorilor,
2532 και și
1014.1 εβούνισεν a strâns într-o grămadă
1473 αυτή pentru ea
1003 Βοόζ Boaz
255.1 ἄλφιτον grâne prăjite,
2532 και și
2068 έφαγε ea a mâncat,
2532 και și
1705 ενεπλήσθη s-a săturat‡,
2532 και și
2641 κατέλιπε a mai lăsat.
2:15 2532 450 και ανέστη Și s-a ridicat
3588 του să strângă
4816 συλλέγειν *spice*,
2532 και și
1781 ενετείλατο a poruncit
1003 Βοόζ Boaz
3588 τοις
3808 παιδαρίοις slujitorilor
1473 αυτού lui,
3004 λέγων spunând,
2532 και Și
1065 γε chiar
303.1 αναμέσον în mijlocul
3588 των snopilor
1403.1 δραγμάτων
4816 συλλεγέτω lăsați-o să strângă,
2532 και și
3361 μη să nu
2617-1473 καταισχύνητε o faceți de rușine.
2:16 2532 1065 και γε Și chiar
3846 παραβάλλοντες† punând alături,
3846 παραβαλείτε să puneți alături
1473 αυτή pentru ea
1537 3588 εκ των din
1014.1 βεβουνισμένων stoguri,
2532 και și
863 ἄφετε să
1473 αυτήν
2532 4816 και συλλέξει și să strângă,
2532 και și
3756 ουκ să nu
2008-1473 επιτιμήσετε o mustrați.
2:17 2532 4816 και συνέλεξεν Și ea a cules

2:14 ‡lit. s-a umplut
2:16 †8 oc, a pune alături, a alătura, a alipi, Rut 2:16, Pro 2:2, Mar 4:30, Fap 20:15

1722 3588 68 2193 2073 2532 4463 3739 4816 2532 1096 5613 3634.1 2915 2532
εν τω αγρώ έως εσπέρας και ερράβδισεν α συνέλεξε και εγενήθη ως οίφι κριθών **2:18** και
în câmp până seara, și a bătut ce culesese, și era cam o efă de orz. Și

142 2532 1525 1519 3588 4172 2532 1492 3588 3994 1473 3739 4816 2532 1627 4503
ήρε και εισήλθεν εις την πόλιν και είδεν η πενθερά αυτής α συνέλεξε και εξενέγκασα Ρουθ
îl luă, și intră în cetate. Și văzu soacra ei ce culesese, și aducând Rut

1325-1473 3739 2641 1537 3739 1705 2532 2036-1473 3588 3994 1473 4226
έδωκεν αυτή α κατέλιπεν εξ ων ενεπλήσθη **2:19** και είπεν αυτή η πενθερά αυτής που
i-a dat ce rămăsese din ceea ce se săturase ea. Și îi zise soacra ei, Unde

4816 4594 2532 4226 4160 1510.4 3588 1921-1473 2127 2532
συνέλεξας σήμερον και που εποίησας είη ο επιγνούς σε ευλογημένος και
ai cules astăzi? Și unde ai făcut *secerișul*? Să fie cel care te-a recunoscut binecuvântat. Și

518 4503 3588 3994 1473 4226 4160 2532 2036 3588 3686 3588 435 3326
απήγγειλε Ρουθ τη πενθερά αυτής που εποίησε και είπε το όνομα του ανδρός μεθ'
spuse Rut soacrei ei unde făcuse *secerișul*. Și zise, Numele bărbatului la

3739 4160 4594 1003 2036-1161 * 3588 3565 1473 2128 1510.2.3
ου εποίησα σήμερον Βοόζ **2:20** είπε δε Νοομί τη νύμφη αυτής ευλογητός εστι
care am făcut *secerișul* astăzi *e* Boaz. Și zise Naomi nurorii ei, Binecuvântat să fie

3588 2962 3754 3756 1459 3588 1656 1473 3326 3588 2198 2532 3326 3588 2348
τω κυρίω ότι ουκ εγκατέλιπε το έλεος αυτού μετά των ζώντων και μετά των τεθνηκότων
Domnul, căci nu a abandonat mila Lui față de cei vii și față de cei morți.

2532 2036 1473 * 1448 1473 3588 435 1537 3588 70.4 1473 1510.2.3
και είπεν αυτή Νοομί εγγίζει ημίν ο ανήρ εκ των αγχιστευόντων ημίν εστι
Și zise ei Naomi, E aproape de noi acest bărbat, dintre rudele noastre este.

2532 2036 4503 4314 3588 3994 1473 2532-1065-3754 2036 4314 1473 3326
2:21 και είπε Ρουθ προς την πενθεράν αυτής και γε ότι είπε προς με μετά
Și zise Rut către soacra ei, Căci în adevăr, de asemenea, el a zis către mine, De

3588 3808 3588 1699 4347 2193 302 5055 3650 3588 281.1 3739 5225-1473
των παιδαρίων των εμών προσκολλήθητι έως αν τελέσωσιν όλον τον αμητόν ος υπάρχει μοι
servitorii mei alipește-te, până când vor sfârși tot secerișul care îmi aparține.

2532 2036 * 4314 4503 3588 3565 1473 18 2364 3754 1831 3326 3588 2877
2:22 και είπε Νοομί προς Ρουθ την νύμφην αυτής αγαθόν θύγατερ ότι εξήλθες μετά των κορασίων
Și zise Naomi către Rut nora ei, Bine *e*, fiica *mea* ca să ieși cu tinerele

1473 2532 3756 528 1473 1722 68-2087 2532 4347 4503 3588 2877 3588
αυτού και ουκ απαντήσονταί σοι εν αγρώ ετέρω **2:23** και προσεκολλήθη Ρουθ τοις κορασίοις του
lui, și să nu fi întâlnită tu în alt câmp. Și se alipi Rut de tinerele lui

1003 3588 4816 2193 4931 3588 2326 3588 2915 2532 3588 2326 3588 4447.1
Βοόζ του συλλέγειν έως συντέλεσεν τον θερισμόν των κριθών και τον θερισμόν των πυρών
Boaz pentru a culege până au sfârșit tot secerișul orzului, și secerișul grânelor.

CAPITOLUL 3

2532 2523 3326 3588 3994 1473 2532 2036-1473 * 3588 3994 1473 2364
3:1 και εκάθισε μετά της πενθεράς αυτής και είπε αυτή Νοομί η πενθερά αυτής θύγατερ
Și a rămas cu soacra ei. Și îi zise Naomi soacra ei, Fiică,

3766.2 2212 1473 372 2443 2095 1096-1473 2532
ου μη ζητήσω σοι ανάπαυσιν ίνα ευ γένηταί σοι **3:2** και
nicidecum nu voi găsi cu privire la tine odihnă, pentru ca un lucru bun să ți se întâmple. Și

3568 3780 1003 1107.1 1473 3739 1510.7.2 3326 3588 2877 1473 2400 1473
νυν ουχί Βοόζ γνώριμος ημίν ου ης μετά των κορασίων αυτού ιδού αυτός
acum, nu *e* Boaz rudă cu noi, cel căruia i- ai fost tu cu tinerele lui? Iată, el

3039 3588 257 3588 2915 3778 3588 3571 1473 1161 3068 2532 218 2532
λικμά τον άλωνα των κριθών ταύτη τη νυκτί **3:3** συ δε λούση και αλείψη και
vântură în arie orzul în această noapte. Tu dar, îmbăiază-te, și unge-te, și

4060 3588 2441 1473 1909 4572 2532 305 1909 3588 257 3361 1107 3588
περιθήσεις τον ιματισμόν σου επί σεαυτή και ανάβηθι επί τον άλω μη γνωρισθής τω
înfășoară hainele- ți asupra ta, și urcă la arie. Să nu te faci cunoscută

435 2193 3588 4931 1473 3588 2068 2532 4095 2532 1510.8.3 1722
ανδρί έως του συντελέσαι αυτόν του φαγείν και πιείν **3:4** και έσται εν
bărbatului, până când va fi sfârșit în totalitate el de mâncat și băut. Și o să fie când

3588 2837-1473 2532 1097 3588 5117 3739 2837 1563 2532 2064 2532
τω κοιμηθήναι αυτόν και γνώση τον τόπον ου κοιμάται εκεί και ελεύση και
o să se ducă el să doarmă, și să iei cunoștință de locul unde doarme el acolo, și să vii și

601 3588 4314 4228 1473 2532 2837 2532 1473 518-1473 3739
αποκαλύψεις τα προς ποδών αυτού και κοιμηθήση και αυτός απαγγελεί σοι α
să descoperi cele aflate la picioarele lui, și vei ședea să dormi. Și el o să-ți spună ce

4160 2036 1161 4503 4314 1473 3956 3745 302 2036-1473 4160 2532 2597 1519
ποιήσεις **3:5** είπε δε Ρουθ προς αυτήν πάντα όσα αν είπης μοί ποιήσω **3:6** και κατέβη εις
să faci. Zise dar Rut către ea, Toate câte îmi vei spune, voi face. Și a coborît în

3588 257 2532 4160 2596 3956 3745 1781-1473 3588 3994 1473 2532 2068 1003
τον άλω και εποίησε κατά πάντα όσα ενετείλατο αυτή η πενθερά αυτής **3:7** και έφαγε Βοόζ
arie, și a făcut potrivit cu toate câte îi poruncise soacra ei. Și mâncă Boaz,

2532 4095 2532 18.2 3588 2588 1473 2532 2064 3588 2837 1722 3310 3588 4746.1 3588-1161
και έπιε και ηγαθύνθη η καρδία αυτού και ήλθε του κοιμηθήναι εν μερίδι της στοιβής η δε
și bău, și bună-*i* era inima lui; și merse să doarmă într- o parte de stog. Și ea

2064 1722 2931 2532 601 3588 4314 4228 1473 2532 2837
ήλθεν εν κρυφή και απεκάλυψε τα προς ποδών αυτού και εκοιμήθη
veni în ascuns, și- i descoperi cele aflate la picioarele lui, și s-a așezat și a adormit.

1096 1161 1722 3588 3317 2532 1839 3588 435 2532 5015 2532 2400
3:8 εγένετο δε εν τω μεσονυκτίω και εξέστη ο ανήρ και εταράχθη και ιδού
Se întâmplă însă la miezul nopții, că se sperie bărbatul și se tulbură; și iată,

1135 2837 4314 4228 1473 2036-1161 5100 1510.2.2 1473 3588-1161-2036 1473 1510.2.1-4503
γυνή κοιμάται προς ποδών αυτού **3:9** είπε δε τις ει συ η δε είπεν εγώ ειμι Ρουθ
o femeie dormea la picioarele lui. și zise, Cine ești tu? Și ea zise, Eu sunt Rut,

3588 1399 1473 2532 4016 3588 4419 1473 1909 3588 1399 1473 3754 70.3
η δούλη σου και περιβαλείς το πτερύγιόν σου επί την δούλην σου ότι αγχιστεύς
roaba ta; și întinzeți marginea veșmântului tău peste roaba ta, căci rudă

1510.2.2 1473 2532 2036 1003 2127 1473 3588 2962 2316 2364 3754
ει συ **3:10** και είπε Βοόζ ευλογημένη συ τω κυρίω θεώ θύγατερ ότι
ești tu. Și zise Boaz, Binecuvântată ești tu de Domnul Dumnezeu, fiică, pentru că

18.2 3588 1656 1473 3588 2078 5228 3588 4413 3588 3361-4198-1473
ηγάθυνας το έλεός σου το έσχατον υπέρ το πρώτον του μη πορευθήναί σε
bine ai făcut, *și* bunătatea‡ ta cea de pe urmă e mai presus de cea dintâi, că tu nu ai mers

3694 3494 1535 4434 1535 4145 2532 3568 2364 3361 5399 3956 3745 302
οπίσω νεανιών είτε πτωχός είτε πλούσιος **3:11** και νυν θύγατερ μη φοβού πάντα όσα αν
după tineri, fie sărmani fie bogați. Și acum, fiică, nu- ți fie frică; toate câte le

2036 4160-1473 1492-1063 3956 5443 2992 1473 3754 1135 1411 1510.2.2 1473
είπης ποιήσω σοι οίδε γαρ πάσα φυλή λαού μου ότι γυνή δυνάμεως ει συ
vei spune îți voi face. Fiindcă știe toată seminția poporului meu că o femeie puternică ești tu.

2532 3568 230 70.3 1473 1510.2.1 2532 1065 1510.2.3 70.3 1722 1093 3739 5228 1473
3:12 και νυν αληθώς αγχιστεύς εγώ ειμι και γε έστιν αγχιστεύς εν γη ων υπέρ εμέ
Și acum într-adevăr rudă eu sunt; dar este o rudă în țară care *e* peste mine.

835 3588 3571 2532 1510.8.3 4404 1437 70.4 1473 18
3:13 αυλίσθητι την νύκτα και έσται τοπρωϊ εάν αγχιστεύση σε αγαθόν
Rămâi peste noapte; și va fi dimineață că dacă el se va achita ca rudă față de tine, bine !,

70.4 1437 1161 3361 1014 70.4 1473 70.4
αγχιστευέτω εάν δε μη βούληται αγχιστεύσαί σε αγχιστεύσω
să se achite ca rudă; dacă însă nu dorește să se achite ca rudă față de tine, mă voi achita ca rudă

1473 1473 2198 2962 2837 2193 4404 2532 2837 4314 4228
σε εγώ ζη κύριος κοιμήθητι έως πρωϊ **3:14** και εκοιμήθη προς ποδών
față de tine eu. Viu e Domnul, dormi până dimineață. Și ea a adormit la picioarele

1473 2193 4404 3588-1161 450 4253 3588 1921 435 3588 4139 1473 2532
αυτού έως πρωϊ η δε ανέστη προ του επιγνώναι άνδρα τον πλησίον αυτού και
lui până dimineața. Și ea s-a sculat înainte de a recunoaște bărbatul pe aproapele lui. Și

2036 1003 3361 1097 3754 2064 1135 1519 3588 257 2532 2036 1473 5342 3588
είπε Βοόζ μη γνωσθήτω ότι ελήλυθε γυνή εις τον άλω **3:15** και είπεν αυτή φέρε το
zise Boaz, Să nu fie cunoscut că a venit o femeie în arie. Și zise ei, Adu

4023.1 3588 1883 1473 2532 2902 1473 3588-1161 2902-1473 2532 3354 1803
περίζωμα το επάνω σου και κράτησον αυτό η δε εκράτησεν αυτό και εμέτρησεν εξ
șorțul cel de pe tine, și ține- l. Și ea îl ținu, și el măsură șase *măsuri*

2915 2532 2007 1909 1473 2532 1525 1519 3588 4172 2532 4503 1525 4314 3588
κριθών και επέθηκεν επ΄ αυτήν και εισήλθεν εις την πόλιν **3:16** και Ρουθ εισήλθε προς την
de orz, și le puse asupra ei. Și ea intră în cetate. Și Rut intră la

---

3:10 ‡mila

3994 1473 3588-1161 2036 5100 1510.2.3 2364 2532 518-1473 3956 3745 4160 1473
πενθεράν αυτής η δε είπε τι εστι θύγατερ και απήγγειλεν αυτή πάντα όσα εποίησεν αυτή
soacra ei. Și ea zise, Ce este, fiică? Și ea îi povesti toate câte le făcuse pentru ea

3588 435 2532 2036 3588 1803 3588 2915 3778 1325-1473 3754 2036 4314 1473
ο ανήρ **3:17** και είπεν τα εξ των κριθών ταύτα έδωκέ μοι ότι είπε προς με
bărbatul. Și zise, Șase *măsuri* de orz, acestea mi le-a dat, fiindcă a zis către mine,

3361 1525 2756 4314 3588 3994 1473 3588-1161 2036 2521 2364 2193 3588
μη εισέλθης κενή προς την πενθεράν σου **3:18** η δε είπε κάθου θύγατερ έως του
Să nu intrii deșartă la soacra ta. Și ea zise, Șezi fiică, până când

1921 1473 4459 3756 4098 3588 4487 3756 1063 3361 2270 3588 435
επιγνώναί σε πως ου πεσείται το ρήμα ου γαρ μη ησυχάση ο ανήρ
vei cunoaște tu însuți cum se va aranja treaba; căci nu se va liniști bărbatul *aceasta*

2193 302 5055 3588 4487 4594
έως αν τελέσθη το ρήμα σήμερον
până când va fi terminat treaba astăzi.

CAPITOLUL 4

2532 1003 305 1909 3588 4439 2532 2523 1563 2532 2400 3588 70.3 3899
4:1 και Βοόζ ανέβη επί την πύλην και εκάθισεν εκεί και ιδού ο αγχιστεύς παρεπορεύετο
Și Boaz urcă la poartă, și șezu acolo. Și iată, ruda se apropie:

3739 2980 1003 2532 2036 4314 1473 1003 1578 2523 5602 2931.1 2532
ον ελάλησε Βοόζ και είπε προς αυτόν Βοόζ εκκλίνας κάθισον ώδε κρύφιε και
cel despre care vorbise Boaz. Și zise către el Boaz, Întorcându-te, șezi aici cutare. Și

1578 2532 2523 2532 2983 1003 1176 435 575 3588 4245 3588 4172 2532
εξέκλινε και εκάθισε **4:2** και έλαβε Βοόζ δέκα άνδρας από των πρεσβυτέρων της πόλεως και
el se întoarse și șezu. Și luă Boaz zece bărbați din bătrânii cetății, și

2036 2523 5602 2532 2523 2532 2036 1003 3588 70.4
είπε καθίσατε ώδε και εκάθισαν **4:3** και είπε Βοόζ τω αγχιστεύοντι
zise, Așezați-vă aici. Și ei se așezară. Și zise Boaz celui chemat să se dovedească rudă,

*3588 3310 3588 68 3739 1510.2.3 3588 80 1473 3588 * 3739 591*
την μερίδα του αγρού η εστι του αδελφού ημών του Ελιμέλεχ ω απέδοτο
Porțiunea de teren arabil care este a fratelui nostru Elimelec, pe care el a dat-o

*3588 1994 1537 68 * 2504 2036 601 3588 3775*
* η επιστρέψασα εξ αγρού Μωάβ **4:4** καγώ είπα αποκαλύψω το ους
lui Naomi, care s-a întors din câmpia Moabului; și eu mi-am zis, Voi descoperi urechii

1473 3004 2932 1726 3588 2521 2532 1726 3588 4245 3588 2992
σου λέγων κτήσαι εναντίον των καθημένων και εναντίον των πρεσβυτέρων του λαού
tale, spunând, Cumpăr-*o* înaintea celor ce șed, și înaintea bătrânilor poporului

1473 1487 70.4 70.4 1490 70.4 312 1473
μου ει αγχιστεύεις αγχίστευε ει δε μη αγχιστεύεις ανάγγειλόν μοι
meu. Dacă te dovedești rudă, dovedește-te rudă. Dar dacă nu te dovedești rudă, spune-mi,

2532 1097 3754 3756 1510.2.3 3926.1 1473 3588 70.4 2504 1510.2.1
και γνώσομαι ότι ουκ έστι πάρεξ σου του αγχιστεύσαι καγώ ειμι
și voi lua cunoștință. Căci nimeni nu este în afară de tine pentru a se dovedi rudă, și eu sunt

3326 1473 3588 1161 2036 1473 1510.2.1 70.4 2532 2036 1003 1722 2250 3588
μετά σε ο δε είπεν εγώ ειμι αγχιστεύσω **4:5** και είπε Βοόζ εν ημέρα του
după tine. Și el zise, Eu sunt; mă voi dovedi rudă. Și zise Boaz, În ziua în care

*2932-1473 3588 68 1537 5495 * 2532 3844 4503 3588 * 1135 3588*
κτήσασθαί σε τον αγρόν εκ χειρός Νοομί και παρά Ρουθ της Μωαβίτιδος γυναικός του
tu cumperi câmpul din mâna lui Naomi, și pe Rut moabita, femeia celui

2348 2532 1473 2932 1473 1163 5620 450 3588 3686 3588 2348 1909
τεθνηκότος και αυτήν κτήσασθαί σε δει ώστε αναστήσαι το όνομα του τεθνηκότος επί
mort, și pe ea să *o* cumperi tu trebuie, ca să fie ridicat numele celui mort, în

3588 2817 1473 2532 2036 3588 70.3 3756 1410 70.4 1683
της κληρονομίας αυτού **4:6** και είπεν ο αγχιστεύς ου δυνήσομαι αγχιστεύσαι εμαυτώ
moștenirea lui. Și zise ruda, Nu pot să mă dovedesc rudă eu însumi,

3379 1311 3588 2817 1473 70.4 4572-1473 3588 70.2
μή ποτε διαφθείρω την κληρονομίαν μου αγχίστευσον σεαυτώ συ την αγχιστείαν
care nu cumva să stric moștenirea mea. Dovedește-te rudă tu însuți pentru dreptul

1473 3754 3756 1410 70.4 2532 3778 3588 1345 1715 1722 3588
μου ότι ου δυνήσομαι αγχιστεύσαι **4:7** και τούτο το δικαίωμα έμπροσθεν εν τω
meu, că nu voi putea să mă dovedesc rudă. Și aceasta *era* rânduiala înainte în

2474 1909 3588 70.2 2532 1909 3588 465 3588 2476
Ισραήλ επί την αγχιστείαν και επί το αντάλλαγμα του στήσαι
Israel cu privire la dreptul de moștenire, și cu privire la ceva echivalent, pentru a se stabili

3956 3056 5277.3 435 3588 5266 1473 2532 1325 3588 4139 1473 3588
πάντα λόγον ὑπελύετο ανήρ το υπόδημα αυτού και εδίδου τω πλησίον αυτού τω
orice subiect. Își descălța bărbatul sandaua lui, și *o* dădea aproapelui lui, celui ce

70.4 3588 70.2 1473 2532 3778 1510.7.3 3142 1722 2474 2532 2036
αγχιστεύοντι την αγχιστείαν αυτού και τούτο ην μαρτύριον εν Ισραήλ **4:8** και είπεν
răscumpăra dreptul de moștenire de la el; și aceasta era mărturie în Israel. Și zise

3588 70.3 3588 1003 2932 4572 3588 70.2 1473 2532 5277.3
ο αγχιστεύς τω Βοόζ κτήσαι σεαυτώ την αγχιστείαν μου και υπελύσατο
ruda lui Boaz, Cumpără tu însuți dreptul de moștenire care e al meu. Și își descalță

3588 5266 1473 2532 1325-1473 2532 2036 1003 3588 4245 2532 3956 3588 2992
το υπόδημα αυτού και έδωκεν αυτώ **4:9** και είπε Βοόζ τοις πρεσβυτέροις και παντί τω λαώ
sandaua lui și i-a dat-*o*. Și zise Boaz bătrânilor, și întregului popor,

*3144 1473 4594 3754 2932 3956 3588 3588 * 2532 3956 3745 5225*
μάρτυρες υμείς σήμερον ότι κέκτημαι πάντα τα του Ελιμέλεχ και πάντα όσα υπάρχει
Martori sunteți voi astăzi că am cumpărat toate cele ale lui Elimelec, și toate câte sunt

*3588 * 2532 3588 * 1537 5495 * 2532 1065 4503 3588 * 3588*
τω Χελεών και τω Μααλών εκ χειρός Νοομί **4:10** και γε Ρουθ την Μωαβίτιν την
ale lui Chilion și ale lui Mahlon, din mâna lui Naomi. Și și pe Rut moabita,

*1135 * 2932 1683 1519 1135 3588 450 3588 3686 3588*
γυναίκα Μααλών κέκτημαι εμαυτώ εις γυναίκα του αναστήσαι το όνομα του
femeia lui Mahlon, am cumpărat-*o* pentru mine de soție, pentru a fi ridicat numele celui

2348 1909 3588 2817 1473 2532 3756 1842 3588 3686 3588 2348
τεθνηκότος επί της κληρονομίας αυτού και ουκ εξολοθρευθήσεται το όνομα του τεθνηκότος
mort, în moștenirea lui, și să nu fie nimicit numele celui mort

1537 3588 80 1473 2532 1537 3588 4439 3588 5117 1473 3144 1473 4594 2532
εκ των αδελφών αυτού και εκ της πύλης του τόπου αυτού μάρτυρες υμείς σήμερον **4:11** και
dintre frații lui, și din poarta locului lui; *sunteți* martori voi astăzi. Și

2036 3956 3588 2992 3588 1722 3588 4439 3144 2532 3588 4245 2036 1325 2962
είπον πας ο λαός οι εν τη πύλη μάρτυρες και οι πρεσβύτεροι είπον δωή κύριος
zise tot poporul de la poartă, Martori *suntem*. Și bătrânii ziseră, Să dea Domnul

*3588 1135 1473 3588 1531 1519 3588 3624 1473 5613 4478 2532 5613 * 3739 3618*
την γυναίκα σου την εισπορευομένην εις τον οίκόν σου ως Ραχήλ και ως Λείαν αι ωκοδόμησαν
ca soția ta, care intră în casa ta, *să fie* ca Rahela și ca Lea, care au zidit

*297 3588 3624 2474 2532 4160 1411 1722 * 2532 1510.8.3 3686 1722*
αμφότεραι τον οίκον Ισραήλ και εποίησαν δύναμιν εν Εφραθά και έσται όνομα εν
amândouă casa lui Israel; și să înfăptuiască putere în Efrata, și să fie un nume în

965 2532 1096 3588 3624 1473 5613 3624 5329 3739 5088 2283 3588
Βηθλεέμ **4:12** και γένοιτο ο οίκός σου ως οίκος Φαρές ον έτεκε Θάμαρ τω
Betleem. Și să devină casa ta precum casa lui Fares, căruia i-a dat naștere Tamar lui

2448 1537 3588 4690 1473 1325-1473 2962 1537 3588 3814 3778 5043 2532 2983
Ιούδα εκ του σπέρματός σου δώη σοι κύριος εκ της παιδίσκης ταύτης τέκνα **4:13** και έλαβε
Iuda. Din sămânța ta, să-ți dea Domnul din tânăra aceasta un copil. Și luă

1003 3588 4503 2532 1096-1473 1519 1135 2532 1525 4314 1473 2532 1325-1473 2962
Βοόζ την Ρουθ και εγενήθη αυτώ εις γυναίκα και εισήλθε προς αυτήν και έδωκεν αυτή κύριος
Boaz pe Rut, și ea-i deveni drept soție. Și el intră la ea. Și i-a dat Domnul

*2942.4 2532 5088 5207 2532 2036 3588 1135 4314 * 2128*
κύησιν και έτεκεν υιόν **4:14** και είπον αι γυναίκες προς Νοομί ευλογητός
zămislire, și a dat naștere unui băiat. Și ziseră femeile către Naomi, Binecuvântat *să fie*

2962 3739 3756 2647-1473 4594 3588 70.3 2532 2564 3588 3686 1473 1722 2474
κύριος ος ου κατέλυσέ σοι σήμερον τον αγχιστέα και καλέσαι το όνομά σου εν Ισραήλ
Domnul care nu te-a lipsit astăzi de o rudă, și de a chema El numele tău în Israel.

2532 1510.8.3-1473 1519 1994 5590 2532 3588 1303.5 3588 4171.1 1473 3754 3588
4:15 και έσται σοι εις επιστρέφοντα ψυχήν και του διαθρέψαι την πολιάν σου ότι η
Și el îți va fi spre înviorarea‡ sufletului, și pentru a-*ți* hrăni căruntețea ta; căci

3565 1473 3588 25-1473 5088-1473 3739 1510.2.3 18 1473 5228 2033
νύμφη σου η αγαπήσασά σε έτεκεν αυτόν η εστιν αγαθή σοι υπέρ επτά
nora ta, care te iubește, i-a dat naștere, *ea* care este bună pentru tine mai mult decât șapte

4:15 ‡restabilirea, Psa 23:3

5207 *2532* *2983* * *3588* *3808* *2532* *5087-1473* *1519* *3588* *2859* *1473* *2532* *1096-1473*
υιούς **4:16** και έλαβε Νοομί το παιδάριον και έθηκεν αυτό εις τον κόλπον αυτής και εγενήθη αυτώ
fii. Și luă Naomi băiețelul și îl puse în sânul ei, și i-a fost

1519 *5087.2* *2532* *2564-1473* *3588* *1069* *3588* *3686* *3004* *5088* *5207*
εις τιθηνόν **4:17** και εκάλεσαν αυτώ αι γείτονες το όνομα λέγουσαι ετέχθη υιός
drept doică. Și i-au chemat vecinele numele, spunând, S-a dat naștere unui fiu

3588 * *2532* *2564* *3588* *3686* *1473* *5601* *3778* *3962* *2421* *3962* *1138* *2532*
τη Νοομί και εκάλεσαν το όνομα αυτού Ωβήδ ούτος πατήρ Ιεσσαί πατρός Δαυίδ **4:18** και
lui Naomi. Și au chemat numele lui Obed. Acesta *e* tatăl lui Iese, tatăl lui David. Și

3778 *3588* *1078* *5329* *5329* *1080* *3588* * *2532* * *1080* *3588* *689* *2532*
αύται αι γενέσεις Φαρές Φαρές εγέννησε τον Εσρών† **4:19** και Εσρών εγέννησε τον Αράμ και
acestea *sunt* generațiile lui Fares. Fares a născut pe Esron, și Esron a născut pe Aram, și

689 *1080* *3588* *284* *2532* * *1080* *3588* *3476* *2532* *3476* *1080*
Αράμ εγέννησε τον Αμιναδάβ **4:20** και Αμμιναδάβ εγέννησε τον Ναασσών και Ναασσών εγέννησε
Aram a născut pe Aminadab, și Aminadab a născut pe Naason, și Naason a născut

3588 *4533* *2532* *4533* *1080* *3588* *1003* *2532* *1003* *1080* *3588* *5601* *2532* *5601*
τον Σαλμών **4:21** και Σαλμών εγέννησε τον Βοόζ και Βοόζ εγέννησε τον Ωβήδ **4:22** και Ωβήδ
pe Salmon, și Salmon a născut pe Boaz, și Boaz a născut pe Obed, și Obed

1080 *3588* *2421* *2532* *2421* *1080* *3588* *1138*
εγέννησε τον Ιεσσαί και Ιεσσαί εγέννησε τον Δαυίδ **100.00%**
a născut pe Iese, și Iese a născut pe David.

4:18 †Mat 1:3 scrie, Εσρώμ